نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهناً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولابد من الربط بينها وبين وصف البرنامج.

١. المؤسسة التعليمية	كلية اللغات
٢. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الانكليزية
٣. اسم / رمز المقرر	نحو تقابلي / 325 ECG
٤. أشكال الحضور المتاحة	2 ساعة أسبوعيا
٥. الفصل / السنة	سنوي
٦. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	120
٧. تاريخ إعداد هذا الوصف	2019/10/01 ا.م.د مهدي عناية كريم
٨. أهداف المقرر	
١. دراسة مفهوم التقابل اللغوي والهدف منها في الدراسات المقارنة.	
2. دراسة المواضيع النحوية الاساسية باللغتين الانكليزية والعربية بأسلوب مختصر ومبسط ليتمكن الطلبة من تحقيق الهدف الرئيسي من المقرر والذي يتركز في الاساليب والطرق الصحيحة للمقارنة بين اللغتين.	
3 .التركيز على الجوانب التطبيقية في دراسة النحو باللغتين الانكليزية والعربية وشرح الجوانب النظرية عن طريق الامثلة التوضيحية المناسبة والكافية التي تساعد الطلبة على ايجاد نواحي التشابه والاختلاف والتي تخدمهم في عملية الترجمة بين اللغتين.	

١٠.مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم
أ- الأهداف المعرفية **1. دراسة الموضوعات النحوية الاساسية باللغة الانكليزية ومقارنتها بما يقابلها باللغة العربية.** **2. توسيع مدارك الطلبة واغناءهم بالمادة العلمية بما يخص نحو اللغة الانكليزية والعربية.** **٣. مساعدة الطلبة في التعرف على الفروق الصرفية والنحوية والمعجمية بين اللغتين.** **٤. أيجاد أوجه التشابه والاختلاف بين اللغتين لتوظيفه في عملية الترجمة بشكل صحيح حيث ان التشابه بين اللغتين يكون سهلا تعلمه بعكس الاختلاف بينهما**
ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر. **1 – توسيع علمية الطالب** **2 – تقوية لغة الطالب وتزويده بالمهارات والتقنيات التي تخدم علم الترجمة** **3 – توسيع مدارك تفكيره من خلال تدريبه على النواحي التطبيقية في النحو التقابلي** **4- تعزيز ثقة الطالب بنفسة وبمهاراته**
طرائق التعليم والتعلم
شرح المادة العلمية النظرية في النحو التقابلي باللغتين الانكليزية والعربية
طرائق التقييم
١. الامتحانات الأسبوعية والشهرية. ٢. التقييم من خلال تقديم الطالب للمادة العلمية. ٣. أمتحان نهاية السنة.
ج- الأهداف الوجدانية والقيمية 1- تنمية قدرات الطلبة على النقاش الموضوعي وتقبل وجهات النظر المختلفة. 2- تنمية قدراتهم على المشاركة الفعالة واضفاء روح التعاون بينهم 3- تنمية الروح القيادية فيهم بأعطاءهم الفرصة لتقديم المواضيع العلمية.
طرائق التعليم والتعلم
التواصل مع الطلبة فكريا وعلميا أثناء المحاضرات وخارجها من خلال التواصل معهم عبر الانترنيت لتوفيروقت اكبر للمشاركة في اراءهم ونشاطاتهم.
طرائق التقييم

الامتحانات الأسبوعية والشهرية – تقديم الطلبة للمادة - امتحان نهاية السنة
د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي). 1- تنمية قابليات الطلبة في ادارة النقاش والتحاور وحثهم على المشاركة الفعالة 2- تقوية العلاقات الاجتماعية بينهم من خلال العمل الجماعي 3- الحث على الالتزام والانضباط الذي يعد ركيزة النجاح العلمي 4- تنمية القدرات المهنية حيث أن الالمام بمواضيع النحو التقابلي يسهم بتطور ونجاح المترجم

٥. بنية المقرر

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
١ -2	ساعتان أسبوعيا	تعريف النحو التقابلي وتعريف مفهوم الجملة باللغتين الانكليزية والعربية	المقدمة ماهو النحو التقابلي	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
4-3	ساعتان أسبوعيا	كيف ترتبط عناصر الجملة والجملة الفعلية	الجملة الفعلية	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
6-5	ساعتان أسبوعيا	الأفعال المساعدة في الجملة الفعلية والجملة الفعلية في اللغة العربية	الجملة الفعلية	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
8-7	ساعتان أسبوعيا	الوقت والزمن الوقت والزمن في اللغة الانكليزية والزمن باللغة العربية مقارنة الزمن بين الانكليزية والعربية	الوقت والزمن	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
10 -9	ساعتان أسبوعيا	أسلوب الفعل أسلوب الفعل في اللغة الانكليزية	اسلوب الفعل	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
12-11	ساعتان أسبوعيا	أسلوب الفعل في اللغة العربية مقارنة أسلوب الفعل بين اللغتين	اسلوب الفعل	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
14-13	ساعتان أسبوعيا	السلوك في الفعل بالانكليزية مقارنة السلوك في الفعل بالعربية	السلوك في الفعل	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
16-15	ساعتان أسبوعيا	مقارنة السلوك في الفعل بين اللغتين الجملة الاسمية الأسماء في اللغة الانكليزية	السلوك في الفعل	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
18 -17	ساعتان أسبوعيا	الأسماء في اللغة العربية مقارنة الجملة الاسمية بين اللغتين	الجملة الاسمية	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
20-19	ساعتان أسبوعيا	العدد والجنس والحالة مقارنة بين العدد والجنس والحالة بين اللغتين	العدد والجنس والحالة	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
21 - 20	ساعتان أسبوعيا	مقارنة بين العدد والجنس والحالة في وE & A	العدد والجنس والحالة	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية

					وشهرية –شفوية وتحريرية
22 - 23	ساعتان أسبوعيا	الجمل المركبة والجمل المعقدة في اللغتين الجمل المركبة والمسندة / مقارنة بين اللغتين	الجمل المركبة والمعقدة	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
24 - 25	ساعتان أسبوعيا	المبني للمجهول باللغة الانكليزية والمبني للمجهول باللغة العربية المقارنة بين اللغتين	المبني للمجهول	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
26 - 28	ساعتان أسبوعيا	الكلام المباشر وغير المباشر باللغة الانكليزية	الكلام المباشر وغير المباشر	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية
29 - 30	ساعتان أسبوعيا	الكلام المباشر وغير المباشر باللغة العربية ومقارنة بين اللغتين	الكلامالمباشر وغير المباشر	شرح المادة بمشاركة الطلبة	المشاركة في المناقشة وإجراء امتحانات يومية وشهرية –شفوية وتحريرية

٦. البنية التحتية	
1- الكتب المقررة المطلوبة	**A Contrastive Grammar of English & Arabic by: Yowell Y. Aziz**
2- المراجع الرئيسية (المصادر)	**كتب اللغة العربية التي تحتوي نفس المواضيع المناظرة للغة الانكليزية**
ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية ، التقارير ،....)	**-Iraqi EFl College students Behaviour in parametris restting** **-Aspects of Interpretation of Texts Among Islamic Ffundamentist Jurisprudents**
ب - المراجع الالكترونية، مواقع الانترنيت	**استخدام الانترنيت للحصول على مصادر في نفس المواضيع**

٧. خطة تطوير المقرر الدراسي
تحديد مواضيع ليقوم الطلبة بتقديمها بما يخص المقرر الدراسي مع الاستعانة بالمصادر والامثلة الخارجية